

Article 14.

Les dispositions de la présente Convention ne mettent pas obstacle à l'application:

(a) des dispositions nationales ou conventionnelles non douanières concernant l'organisation de manifestations;

(b) des prohibitions et restrictions dérivant des lois et règlements nationaux et fondées sur des considérations de moralité ou d'ordre publics, de sécurité publique, d'hygiène ou de santé publiques ou sur des considérations d'ordre vétérinaire ou phytopathologique, ou se rapportant à la protection des brevets, marques de fabrique et droits d'auteur et de reproduction.

Article 15.

Toute infraction aux dispositions de la présente Convention, toute substitution, fausse déclaration ou manœuvre ayant pour effet de faire bénéficier indûment une personne ou un objet des facilités prévues par la présente Convention, expose le contrevenant, dans le pays où l'infraction est commise, aux sanctions prévues par les lois et règlements de ce pays et, le cas échéant, au paiement des droits à l'importation exigibles.

Chapitre VI.

Clauses finales.

Article 16.

1. Les Parties Contractantes se réunissent lorsqu'il est nécessaire pour examiner les conditions dans lesquelles la présente Convention est appliquée afin, notamment, de rechercher les mesures pro-

Article 14.

The provisions of the present Convention shall not preclude the application of:

(a) national or conventional provisions not of a Customs nature regulating the organisation of events;

(b) prohibitions or restrictions imposed under national laws and regulations on grounds of public morality or order, public security public hygiene or health, or for veterinary or phytopathological considerations, or relating to the protection of patents, trade marks and copyrights.

Article 15.

Any breach of the provisions of the present Convention, any substitution, false declaration or act having the effect of causing a person or goods improperly to benefit from the facilities provided for in the present Convention, may render the offender liable in the country where the offence was committed to the penalties prescribed by the laws and regulations of that country and to payment of any import duties chargeable.

Chapter VI.

Final provisions.

Article 16.

1. The Contracting Parties shall meet together when necessary in order to consider the operation of the present Convention and, in particular, in order to consider measures to secure uni-

Artikel 14.

Bestemmelserne i denne Konvention skal ikke udelukke anvendelsen af:

a) nationale bestemmelser eller konventionsbestemmelser af ikke-toldmæssig natur vedrørende tilrettelæggelse af arrangementer;

b) forbud eller begrænsninger, som er gennemført i medfør af nationale love og bestemmelser af hensyn til den offentlige moral eller orden, den offentlige sikkerhed, hygiejne eller sundhed, eller af veterinære eller phytopatologiske grunde, eller som vedrører beskyttelse af patenter, varemærker og ophavsrettigheder.

Artikel 15.

Ethvert brud på denne Konventions bestemmelser, ethvert svigagtigt forhold, enhver urigtig angivelse eller handling, der har til følge, at en person eller en vare med urette nyder fordel af de ved denne Konvention hjemlede lettelser, vil i det land, hvor overtrædelsen er begået, kunne medføre, at den skyldige ifalder straf i henhold til det pågældende lands love og bestemmelser og bliver pligtig at betale skyldig indførselstold.

Kapitel VI.

Slutbestemmelser.

Artikel 16.

1. De kontraherende parter skal afholde møde, når dette findes påkrævet for at tage stilling til denne Konventions gennemførelse og i særdeleshed til foranstaltninger for at sikre ensartethed